

Sisällysluettelo

1. Стáрые и нóвые друзья <i>Uusia ja vanhoja ystäviä</i> s. 9	
Teemat ja tilanteet <ul style="list-style-type: none">• Тараамисия• Kuukaudet	Kielitieto ja rakenteet <ul style="list-style-type: none">• Adjektiivien taivutus• по- ja при-etuliitteiset verbit• Paikan- ja ajanilmauksia
2. Дом на Мóйке <i>Talo Moikan rannalla</i> s. 23	
Teemat ja tilanteet <ul style="list-style-type: none">• Asunto• Asuminen, asuinympäristö	Kielitieto ja rakenteet <ul style="list-style-type: none">• Monikon genetiivi• <i>Jnk</i> puuttuminen
3. Пока́ все до́ма <i>Kun kaikki ovat vielä kotona</i> s. 39	
Teemat ja tilanteet <ul style="list-style-type: none">• Television katselu• Musiikin kuuntelu	Kielitieto ja rakenteet <ul style="list-style-type: none">• Verbin aspektit• Monikon prepositionaali
4. Почему́ ты не отвеча́ешь? <i>Mikset vastaa?</i> s. 53	
Teemat ja tilanteet <ul style="list-style-type: none">• Puhelinkeskusteluja• Matkapuhelimen käyttöä• Viestin kirjoittaminen ystävälle	Kielitieto ja rakenteet <ul style="list-style-type: none">• Monikon akkusatiivi• Indefiniittiset lauseet
Kertaus kpl 1–4 s. 66	
5. Как ты себя́ чу́вствуешь? <i>Miten voit?</i> s. 71	
Teemat ja tilanteet <ul style="list-style-type: none">• Vointi, sairastaminen• Olo- ja tunnetila	Kielitieto ja rakenteet <ul style="list-style-type: none">• Komparatiivi• Adjektiivi нужен
6. Что мне надéть? <i>Mitä pukisin päälleni?</i> s. 85	
Teemat ja tilanteet <ul style="list-style-type: none">• Pukeutuminen• Ulkonäkö• Luonteenpiirteet	Kielitieto ja rakenteet <ul style="list-style-type: none">• Monikon instrumentaali• Demonstratiivipronominit этот ja тот (nominatiivi ja akkusatiivi)• Konditionaali
7. Весь мир – теа́тр <i>Koko maailma on teatteria</i> s. 101	
Teemat ja tilanteet <ul style="list-style-type: none">• Teatteri, elokuvat• Lippujen tilaaminen	Kielitieto ja rakenteet <ul style="list-style-type: none">• Superlatiivi• Päivämäärät

8. Ни пýха ни перá! *Lykkyä tykö!* s. 115

Teemat ja tilanteet

- Opiskelu
- Venäjän koulutusjärjestelmä

Kielitieto ja rakenteet

- Yksinkertainen futuuri
- Monikon datii

Kertaus kpl 5–8 s. 129

9. Поэт в Росси́и бо́льше, чем поэт *Runoilija on Venäjällä enemmän kuin runoilija* s. 135

Teemat ja tilanteet

- Kirjallisuus, lukeminen

Kielitieto ja rakenteet

- **то-** ja **нибудь**-loppuiset pronominit ja adverbit
- **ý**-päätteinen prepositionaali

10. День за днём *Päivä kerrallaan* s. 149

Teemat ja tilanteet

- Päivän kulku
- Kotityöt

Kielitieto ja rakenteet

- Imperatiivi
- Kollektiivilukusanat
- Likimääräiset kellonajat

11. У природы нет плохой пого́ды *Luonnolla ei ole huonoa säätä* s. 161

Teemat ja tilanteet

- Sää
- Luonto
- Luonnonsuojelu

Kielitieto ja rakenteet

- **ни**-alkuiset kieltopronominit ja -adverbit
- Etuliitteettömät liikeverbit

12. Ах Арба́т, мой Арба́т *Ah Arbat, minun Arbatini* s. 177

Teemat ja tilanteet

- Turistina Moskovassa
- Kaupungilla liikkuminen

Kielitieto ja rakenteet

- Järjestysluvut
- Etuliitteiset liikeverbit

Kertaus kpl 9–12 s. 192

13. Здо́рово – э́то здо́рово! *Terveellistä ja mahtavaa!* s. 197

Teemat ja tilanteet

- Ravinto
- Terveelliset elämäntavat

Kielitieto ja rakenteet

- Possessiivipronominien taivutus
- **что́бы**-lauseet

14. Дела́ семе́йные *Perheasioita* s. 211

Teemat ja tilanteet

- Perhe, suku
- Ihmissuhteet

Kielitieto ja rakenteet

- Possessiiviset adjektiivit
- Pronomini **сво́й**
- Vuosiluvut ja päivämäärät

15. Деловая встреча *Liiketapaaminen*

s. 225

Teemat ja tilanteet

- Liikevenäjä
- Virallisen sähköpostiviestin kirjoittaminen

Kielitieto ja rakenteet

- Tarkat kellonajat
- Lyhyet adjektiivit
- Demonstratiivipronominien **этот** ja **тот** taivutus

16. С Новым годом! *Hyvää uutta vuotta!*

s. 237

Teemat ja tilanteet

- Uudenvuoden vietto
- Juhlapäivät
- Mielenpitoen ilmaiseminen
- Kansallisuudet

Kielitieto ja rakenteet

- Relatiivipronomini **который**
- **ся**-verbit

Kertaus kpl 13–16

s. 251

Грамматика *Kielioppi*

s. 257

Страны и национальности *Maita ja kansallisuuksia*

s. 285

Справочник культурных реалий *Kulttuurihakemisto*

s. 286

Русско-финский алфавитный словарь *Aakkosellinen sanasto venäjä–suomi*

s. 290

Kirjassa käytetyt tehtäväsymbolit:

Keskustelutehtävä



Kirjoitustehtävä



Viestit venäjäksi

Merkintöjä ja lyhenteitä:

A/akk.	akkusatiivi	pret.	preteriti
D/dat.	datiivi	puhek.	puhekielessä
dim.	diminutiivimuoto	slg.	slangissa
f	feminiini	1	1. taivutustyyppin verbi (ns. ketjut-verbi)
fut.	futuuri	2	2. taivutustyyppin verbi (ns. vitjat-verbi)
G/gen.	genetiivi	*	perfektiivinen verbi
I/instr.	instrumentaali	(*)	verbillä on sekä imperfektiivisen että perfektiivisen verbin merkitys
koll. lukus.	kollektiivilukusana		
komp.	komparatiivi		
m	maskuliini		
mon.	monikko		
n	neutri		
P/prep.	prepositiionaali		
pehm. adj.	pehmeävartaloinen adjektiivi		

Huom!

Perfektiivisten verbien taivutus annetaan dialogisanastoissa kappaleesta 8 lähtien.



Урок
2

Дом на Мойке
Talo Moikan rannalla



1 Анна и Диана снимают трёхкомнатную квартиру в центре Петербурга. Анна на кухне. Диана приходит домой.

Диана Аня, привёт! Видишь, сколько книг я купила!

Анна Ох ты! Интересно, когда ты будешь их читать?

Диана Не знаю. У меня в Италии много русских друзей, может быть, подарю им. Ещё я купила несколько открыток.

Анна Ну-ка, покажи! Красивые!

Диана А ты чем занимаешься? Готовишь?

Анна Да. Как тебе меню: салат из помидоров, курица по-мексикански, фруктовый салат и шоколадный торт к чаю?

Диана Супер! Тебе помочь?

Анна Давай. Вот помидоры и нож. А где бананы? Неужели я забыла их в магазине?

Диана В шкафу бананов нет, на столе их тоже нет... Да вот же они!

Анна Слава богу! Так, шоколадный торт: сахар, четыре яйца... Ой! У нас нет яиц! Значит, всё-таки нужно сходить в магазин.

Диана Пойдём вместе. Мне тоже нужно кое-что купить.

По дороге в магазин.

Анна Диана, мы закрыли дверь?

Диана Ты что? Конечно, закрыли. А ты знаешь, кого я видела в книжном магазине?

Анна Кого?

Диана Сашу. Помнишь, мы хотели пойти в клуб, а у нас не было билетов...

Анна Да, да, это он подарил нам билеты. Как у него дела?

Диана Очень даже хорошо. Он недавно переехал в новую квартиру.

Анна Он доволен?

Диана Не то слово! Понимаешь, раньше он жил в коммуналке, квартира была в плохом состоянии, душ, туалет и кухня общие, соседи мешали заниматься.

- Анна** Да, коммуналка, конечно, не рай. Проблём много.
- Диана** Знаешь, я думала, что коммуналок больше нет.
- Анна** Блин! Магази́н уже закры́т! Сейчас то́лько шесть часо́в, а они́ должны́ до девяти́ работатъ!
- Диана** Ничего́ не поде́лаешь! Пошли́ в друго́й магази́н. Или пое́дем к метро́. Там мно́го хоро́ших магази́нов.



снимать 1	vuokrata	кое-что	yhtä ja toista
трёхкомнатная квартира	kolmio	по дороге в + akk.	matkalla <i>jhk</i>
приходить 2 (прихожу́, приход/ит, -ят)	tulla	*закрыть	sulkea
открытка	postikortti	недавно	hiljattain
ну-ка покажи	näytähän	*переехать	muuttaa
курица по-мексикански	kanaa meksikolaisittain	довóлен, дово́льн/а, -ы	tyytyväinen
к чаю	teen kanssa	Не то сло́во!	Se ei ole oikea sana!
Тебе помо́чь?	Tarvitsetko apua (= autanko sinua?)	коммуналка	yhteisasunto
неужели	en kai vain	состояние	kunto
*забыть	unohtaa	общий	yhteinen
шкаф	kaappi	мешать 1	häiritä
Слава бо́гу!	Luojan kiitos!	заниматься 1	opiskella
яйцо	kananmuna	рай	paratiisi
*сходить	käydä	Блин!	Pahus!
		закрыт, -а, -о, -ы	suljettu
		до девяти́	yhdeksään asti
		Ничего́ не поде́лаешь!	Minkäs sille mahtaa!

1 Korjaa väärät väittämät oikeiksi.

1. В книжном магазине Диана купила книги и открытки.
2. Ужин уже готов.
3. Анна забыла бананы в магазине.
4. Яйца закончились (ovat loppuneet).
5. У Саши были билеты в клуб.
6. Саша был доволен жизнью в коммуналке.
7. В Петербурге ещё есть коммуналки.
8. Магазин не работает.



2 a) Täydennä ilmaukset dialogin avulla.

1. сколько новых _____ (книга)
2. салат из _____ (помидор)
3. у нас нет _____ (яйцо)
4. у нас не было _____ (билет)
5. много _____ (проблема)
6. сейчас только шесть _____ (час)
7. много хороших _____ (магазин)



b) a-kohtaan täydentämäsi sanat ovat monikon genetiivimuotoja. Mitä tapahtui sanojen lopussa? Täydennä havaintosi taulukkoon:

- maskuliinit saavat päätteen _____
- feminiineillä ja neutreilla _____



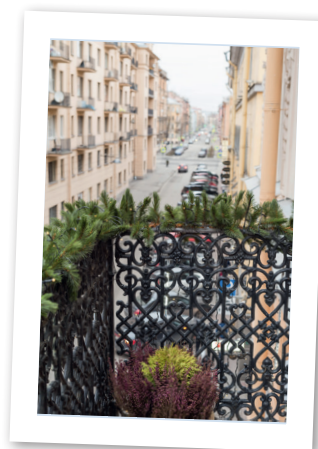
3 Sovella oppimaasi sääntöä ja keskustele parisi kanssa mallin mukaan.

- Malli:** – В городе много **театров**?
– Да, **театров** много.

театр • кинотеатр • аптека • библиотека • ресторан • гостиница • банк • бассейн • мост • парк • собор • школа • бар • клуб • фабрика

4 Opettelemme lisää monikon genetiivin päätteitä. Palauta mieleesi lihavoidun sanan perusmuoto.

1. В Петербурге много **дворцов** и **музеев**.
2. Сколько **месяцев** в году?
3. Книга рассказывает о жизни **москвичей**.
4. Вы видели фильм «Пять **дней**, пять **ночей**»?
5. На столе семь **открыток** и девять **писем**.
6. Я думала, что **коммуналок** больше нет.
7. Мы купили десять **ложек**.
8. Сколько **недель** в году?
9. В программе много **экскурсий**.
10. На этой улице много красивых **зданий**.



Substantiivien monikon genetiivi

maskuliinit: билет – билет**ов**
музей – музей**ев**
словарь – словар**ей**

feminiinit: книга – книг
неделя – недел**ь**
ночь – ноч**ей**
экскурсия – экскурси**й**

neutrit: слово – слов
здание – здани**й**

Adjektiivien monikon genetiivi

новый театр много нов**ых** театров
новая школа школ
новое здание здани**й**



Monikon genetiivi, s. 259

Substantiivin taivutus lukusanojen jälkeen

Lukusanat 1–20

один **билет**, одна **книга**, одно **место** 1 + yks. nom.
два / три / четыре **билета** / **места** 2, 3, 4 + yks. gen.
две / три / четыре **книги**
пять → 20 **билетов** / **книг** / **мест** 5 → 20 + mon. gen.

Lukusanat 20 →

Substantiivi taipuu viimeisen numeron mukaan:

21; 31... + yks. nom.
22, 23, 24; 32, 33, 34... + yks. gen.
25 → 30; 35 → 40... + mon. gen.



5 Montako tarjoilijaa on ravintolassa, insinööriä tehtaassa... Keskustele parisiksi kanssa, vastaukset on tarkoitus keksiä itse.

- Ско́лько в рестора́не **официа́нтов**?
- В рестора́не три **официа́нта** / семь **официа́нтов**.
- 1. на фа́брике – инже́не́р
- 2. в университе́те – преподава́тель
- 3. в авиакомпáнии – стюарде́сса
- 4. в гру́ппе – певи́ца
- 5. в теа́тре – актёр
- 6. в клубе – дидже́й
- 7. в поликлини́ке – врач
- 8. в рестора́не – официа́нт
- 9. в магази́не – продаве́ц
- 10. в компáнии – бухгалте́р



6 Muodosta lauseita valitsemalla joka ryhmästä yksi ilmaisu.

- 1. Здесь / на столе́ / в шкафу́ / в магази́не / у меня́
- 2. мно́го / ма́ло / не́сколько / нет
- 3. газе́та, журна́л, слова́рь, ру́чка, каранда́ш, ключ, календа́рь, ло́жка, нож, ви́лка, буты́лка, стака́н, бана́н, апельси́н

Malleja: На столе́ мно́го **книг**.
Здесь нет **телефо́нов**.



7 Olet ostoksilla, mutta huonolla menestyksellä – saat kysymyksiisi pelkkiä kielteisiä vastauksia. Käy mallinmukaisia keskusteluja parisiksi kanssa.

Malli:

- У вас есть зóнтики?
- Нет, к сожалéнию, у нас нет **зóнтиков**.

телефо́ны • су́мки • портфе́ли • футбо́лки •
компью́теры • конфéты • сига́реты •
моби́льные телефо́ны • кра́сные ро́зы •
насто́льные и́гры • цифровы́е фотоаппара́ты •
те́ннисные раке́тки • почто́вые ма́рки





8 Täydennä monikon genetiivi. Mikä genetiivin käyttötilanne on kulloinkin kyseessä?

1. У _____ есть лётные каникулы? (студент)
2. Сколько _____ в этом здании? (этаж)
3. На мосту сейчас пять _____. (трамвай)
4. Я скажу несколько _____ о нашей программе. (слово)
5. Эти джинсы стоят 2500 _____. (рубль)
6. В программе не было _____. (экскурсия)
7. Приглашаю вас на выставку _____. (молодой художник)
8. В Сибири много _____. (длинная река)
9. У Дианы в Италии много _____. (русский друг)
10. Вот информация для _____. (иностранный турист)

Käyttötilanteet:

Genetiiviä käytetään

- ilmaisemaan omistajaa, kuuluvuutta, osaa kokonaisuudesta tms.
- ilmaisemaan jonkin puuttumista
- erilaisten määrää ilmaisevien sanojen jäljessä
- eräiden preposition jäljessä

ВСЁ ДЛЯ ДЕТЕЙ

СТИХИ И СКАЗКИ, ПЕСНИ, КАРТИНКИ, ИГРЫ





2 Анна и Диана на кухне. Гости сидят в гостиной.

- Маша** Какая у Ани и Дианы прекрасная квартира! Мебель, я вижу, итальянская.
- Максим** Да, особенно мне нравится этот диван. Он очень удобный.
- Маша** А ты квартиру пока не нашёл?
- Максим** Нет. Я вообще так занят, что даже не успеваю искать.
- Маша** Знаешь, один мой знакомый уезжает за границу и сейчас продаёт свою квартиру.
- Максим** А где квартира находится?
- Маша** В прекрасном месте. На набережной реки Мойки.
- Максим** Ух ты! На Мойке квартиры очень дорогие.
- Маша** Я так поняла, что Артём может сдать квартиру и в аренду.
- Максим** Это другое дело! Какая это квартира?
- Маша** Двухкомнатная, значит, есть кухня, гостиная и спальня.
- Максим** На каком этаже?
- Маша** На третьем.
- Максим** Ремонт не нужен?
- Маша** Ремонт? Да ты что? Квартира в прекрасном состоянии. Общая площадь 55 (пятьдесят пять) метров. Планировка очень удачная. А ещё, из гостиной вид на Мойку, окно спальни выходит в зелёный двор. Кухня – супер! Слов нет! Думаю, что с квартирой у тебя проблем не будет.
- Максим** Когда я могу её посмотреть?
- Маша** Я позвоню Артёму завтра утром, ладно? Может, у тебя ещё есть какие-нибудь вопросы?
- Максим** У матросов нет вопросов. Маша, ты молодец, работаешь как настоящий риэлтор! А теперь, дорогие друзья, давайте выпьем за мою новую квартиру! Аня! Диана! Мы ждём вас!

мебель <i>f</i>	huonekalut	двухкомнатная квартира	kaksio
особенно	erityisesti	гостиная	olohuone
диван	sohva	спальня	makuuhuone
удобный	mukava	состояние	kunto
пока	vielä	общая площадь	yhteispinta-ala
*найти (<i>pret.</i> нашёл)	löytää	(квадратный) метр	neliometri
вообще	ylipäänsä	планировка	pohjapiirustus
успевать 1	ehtiä	удачный	onnistunut
искать 1 (ищу, ищ/ет, -ут)	etsiä	вид	näkymä
уезжать 1	matkustaa (pois)	двор	piha
продавать (продаю, -ёт, -ют)	myydä	Слов нет!	Sanat eivät riitä
находиться 2 (нахожусь, нахожд/ится, -ятся)	sijaita		kuvaamaan!
набережная	rantakatu	какой-нибудь	jokin
Ух ты!	No huh!	вопрос	kysymys
*сдать в аренду	antaa vuokralle	матрос	matruusi
Это другое дело!	Se on (jo) toinen juttu.	риэлтер	kiinteistönvälittäjä

9 Korjaa väärät väittämät oikeiksi.

1. Максим ищет квартиру.
2. Скоро Маша будет жить за границей.
3. Квартире нужен ремонт.
4. В квартире есть кухня и три комнаты.
5. Маша думает, что Максим будет доволен квартирой.



10 Täydennä puuttuvat sanat. Löydät apua dialogeista 1 ja 2.

1. В шкафу _____ (*ei ole banaaneja*).
2. Ой! У нас _____ (*ei ole kananmunia*)!
3. У нас _____ (*ei ollut lippuja*) в парк.
4. Я думала, что _____ (*yhteisasuntoja ei ole enää*).
5. Думаю, что с квартирой у тебя _____ (*ei tule olemaan ongelmia*).
6. У матросов _____ (*ei ole kysymyksiä*).



11 Mitä puuttuu, mitä puuttui?

a) Kerro, että sinulta puuttuu jotain oleellista tehtävän suorittamiseksi.

– Почему ты не звонишь Тэне?
– У меня **нет телефона**.

1. ... играешь в тэннис?
2. ... ешь суп?
3. ... идёшь в театр?
4. ... пишешь?

Jonkin puuttuminen

	Väitelause		Kieltolause	
	У меня		У меня	
preesens	есть	билёт	нет	билёта
preteriti	был		не было	
futuuri	будет		не будет	
preesens	есть	билеты	нет	билетов
preteriti	были		не было	
futuuri	будут		не будет	



Omistamista ilmaisevat lauseet, s. 283

b) Asuinalueellasi on tapahtunut muutoksia. Kerro, että aikaisemmin täällä ei ollut kirjastoa, kauppa keskustaa... (ole tarkkana yksikön ja monikon kanssa).

– Раньше здесь была библиотека?
– Нет, раньше здесь **не было библиотеки**.

1. торговый центр
2. станция метро
3. высокие (korkeita) здания
4. пробки

c) Kerro, että huomenna meillä ei ole konserttia, treenejä, oppitunteja ...

– Завтра у нас будет концерт?
– Нет, завтра у нас **не будет концерта**.

1. тренировка
2. занятия
3. футбольный матч
4. экскурсия в Петергоф

d) Pohdi parisi kanssa, 1) mitä kaikkea maailmassa ei ollut sata vuotta sitten; 2) mitä mahdollisesti ei tule olemaan sadan vuoden kuluttua.

1. – Чего не было сто лет назад?
– Сто лет назад не было ...
2. – Чего не будет через сто лет?
– Через сто лет, возможно, не будет...

Дом, кварти́ра, ме́бель

Дом

многоэта́жный дом (многoэта́жка)	kerrostalo
таунха́ус	rivitalo
двухквартíрный дом	paritalo
со́бственный дом, кoттэ́дж	omakotitalo

Квартíра

oднокóмнатная кварти́ра	yksiö
двухкóмнатная кварти́ра	kaksio
трёхкóмнатная кварти́ра	kolmio
четырёхкóмнатная кварти́ра	neljän huoneen asunto
пятикóмнатная кварти́ра	viiden huoneen asunto

Кóмнаты

прихо́жая	eteinen
холл	eteisaula
коридóр	käytävä
ку́хня	keittiö
столо́вая	ruokahuone
гости́ная	olohuone
спáльня	makuuhuone
де́тская	lastenhuone
кабинéт	työhuone
ва́нная	kylpyhuone
туалéт	WC
гардерóбная	vaatehuone
кладoва́я	varastohuone
балкóн	parveke (ulkoneva)
ло́джия	parveke (sisäänvedetty)

Talo

Asunto

Huoneet





Мéбель

стол	röytä
стул (<i>мон. стулья</i>)	tuoli
буфét	astiakaappi
табурétка	jakkara
дивán	sohva
крéсло	nojatuoli
журна́льный сто́лик	sohvaröytä
кни́жный шкаф	kirjakaappi
кни́жная по́лка	kirjahylly

Huonekalut

комóд	lipasto
ла́мпа	lamppu
лю́стра	kattokruunu
торше́р	jalkalamppu
кровать <i>f</i>	sänky
туале́тный сто́лик	pukeutumispöytä
шкаф	kaappi
пи́сьменный стол	kirjoituspöytä
ту́мбочка	yöpöytä

Ещё

дверь <i>f</i>	ovi
окно́	ikkuna
пол	lattia
потоло́к	(sisä)katto
стена́	seinä
зана́веска	verho

Lisäksi

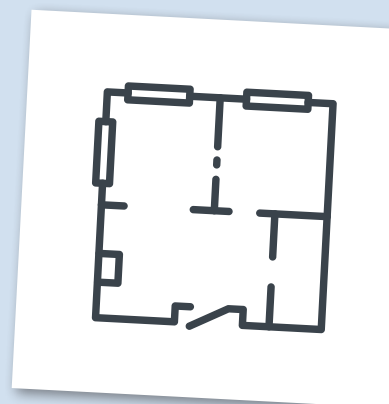
ковёр	matto
зе́ркало	peili
кама́н	takka
ва́нна	kylpyamme
душ	suihku
джаку́зи	poreallas

Бытовая техника

холодильник	jääkaappi
морозильник	pakastin
посудомоечная машина (посудомойка)	astianpesukone
плита	liesi
микроволновая печь (микроволновка)	mikroaaltouuni
кофеварка	kahvinkeitin
электрочайник	vedenkeitin
тостер	leivänpaahdin
стиральная машина (стиралка)	pesukone
пылесос	pölynimuri
утюг	silitysrauta
телевизор	televisio
домашний кинотеатр	kotiteatteri

Kodinkoneet**Hyödyllisiä ilmaisuja**

квартира находится (где?)	asunto sijaitsee (missä?)
площадь <i>f</i>	pinta-ala
планировка	pohjapiirustus
окно выходит (куда?)	ikkuna on (mihin suuntaan?)
ремонт нужен / не нужен	remontti on tarpeen / ei ole tarpeen
квартира в хорошем / плохом состоянии	asunto on hyvässä / huonossa kunnossa
переехать в новую квартиру	muuttaa uuteen asuntoon
жить в своей квартире	asua omassa asunnossa
снимать квартиру	vuokrata asunto, asua vuokralla
сдавать квартиру в аренду	antaa asunto vuokralle



 **12** Olet vuokrannut Pietarista airbnb-asunnon muutamaksi päiväksi. Ennen kuin kerrot parillesi huoneistosta, täydennä puuttuvat sanat.

1. Квартира находится _____ (где?).
2. Это _____ (какая?) квартира, значит, есть _____ (какие комнаты?)
3. Квартира на _____ (каком?) этаже, лифт/лифта _____ (есть / нет).
4. Общая площадь – _____ (сколько метров?).
5. Окна выходят _____ (куда?).
6. Квартира в _____ (каком?) состоянии.



13 Parikeskusteluja.

1. Моя новая кварти́ра

Olet muuttanut uuteen asuntoon. Parisi on kiinnostunut kuulemaan, minkälainen se on. Vastaa hänen kysymyksiinsä:

- 1) Какáя это кварти́ра, 2) где она находится, 3) какáя мебель, 4) куда́ выхóдят о́кна, 5) на како́м этажé, 6) в како́м состоя́нии?

2. Что ва́жно при поку́пке кварти́ры?

Mieti parisii kanssa, mikä on tärkeää asunnon ostossa, mikä ei niin tärkeää.

	ва́жно	не так ва́жно
зе́лёный райо́н	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
мо́ре ря́дом	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
чи́стый во́здух (<i>puhdas ilma</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
блízко (<i>lähellä</i>) к рабо́те	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
недалеко́ от метро́	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
хоро́шее состоя́ние кварти́ры	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
уда́чная планиро́вка кварти́ры	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
лифт	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
вы́годная це́на (<i>edullinen hinta</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. Где вы мечта́ете жить? Почему́?

a) Pitääkö seuraava väite mielestäsi paikkansa?

«Ка́ждый финн мечта́ет жить в своём до́ме, причём что́бы он был в це́нтре Хельсинки, ря́дом с ле́сом и на берегú о́зера и, что́бы сосéдей ря́дом не́ было.»

b) Entä missä itse haaveilet asuvasi?

Я мечтаю жить...

в це́нтре го́рода / в но́вом райо́не (*lähiössä*) / в дере́вне (*maalla*)

на берегú о́зера / реки́ / мо́ря

ря́дом с ле́сом / с па́рком / с метро́ / с рабо́той

с ви́дом на го́ры / на го́род / на мо́ре

за грани́цей?

14 Opettele seuraavat ilmaukset. Muodosta minidialogeja, joissa käytät niitä.

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Сла́ва бо́гу! | Luojan kiitos! |
| 2. Ух ты! | No huh! Jopas! |
| 3. Не то сло́во! | Se ei ole oikea sana! |
| 4. Ничего́ не подéлаешь! | Minkäs sille mahtaa! |
| 5. Это друго́е де́ло! | Se on (jo) toinen juttu! |
| 6. Слов нет! | Sanat eivät riitä kuvaamaan! |



15 Sano tai kirjoita venäjäksi.

- Pietarissa on paljon teattereita, museoita, siltoja, kauniita aukioita ja suuria kirkkoja.
- Autoja, busseja ja raitiovaunuja on myös paljon.
- Suomessa on paljon metsiä ja järviä.
- Hotellissa ei ole vapaita huoneita.
- Aikaisemmin täällä ei ollut pankkiautomaattia.
- Eikö meillä olekaan huomenna tenttiä?
- Me muutimme hiljattain uuteen asuntoon.
- Onko teillä oma asunto vai asutteko vuokralla?



Сдаю трёхкомнатную квартиру

Метро: Фрунзенская

Сдаю 3-х комнатную квартиру на длительный срок. Подъезд просторный, чистый, домофон. Общая площадь 70 м на 11/12 этаже. Меблирована. Красивый вид на юго-запад. Паркёт. Кухонный гарнитур, бытовая техника. Интернет есть. Парковка свободная. Сдаётся для проживания семьи без животных.

Цена: 60 000 руб./мес.

МЫ ПРЕДЛАГАЕМ ЛУЧШИЕ КОТТЭДЖИ В ФИНЛЯНДИИ!

Коттэдж на озере 200 м², 5 комнат, 11 мест, сауна, баня «по-чёрному», свой песчаный берег, рядом СПА, лыжный тоннель, русское телевидение, ягоды и грибы, рыбалка

180 € в сутки с человека



16 Viestit venäjäksi. Сдаю квартиру. Annan asunnon vuokralle.

Olet muuttamassa pariksi vuodeksi ulkomaille ja päätät antaa asuntosi vuokralle. Laadi ilmoitus asunnostasi nettiin.

17 Читайте!

Lue, mitä henkilöt kertovat asumisestaan. Entä mitä voisit kertoa omasta asumisestasi?

Игорь: Я живу в коммунальной квартире в самом центре города. Квартира в плохом состоянии, туалет, душ и кухня, конечно, общие. Квартира на шестом этаже, лифта нет. В коммуналке соседей не выбираешь. Мы знаем друг о друге всё: что ешь, с кем спишь, о чём думаешь. В принципе это мне не мешает, мне мешает только то, что один из соседей играет на трубе, иногда даже ночью. Очень надеюсь, что через год буду жить в своей квартире, где есть все удобства, а в кухне – современная техника

Нadia: Мы с мужем живём в трёхкомнатной квартире в новом районе далеко от центра, но ничего, метро рядом. До центра можно доехать за 25 минут. С балкона открывается прекрасный вид на море. Что может быть лучше: сидеть на балконе и любоваться прекрасной панорамой! Нам очень нравится наш район. Здесь есть всё, что нужно: супермаркет, кинотеатр, библиотека, почта, школа, бассейн, большой парк. Район тихий, спокойный, безопасный. Это очень хорошо, потому что в апреле у нас родится ребёнок.

Вера: Я студентка экономического университета. Пока ещё живу в студенческом общежитии недалеко от центра. В общем наша общага очень даже ничего. Соседи по комнате приятные девушки (нас трое), с ними нет проблем. Душ и туалет в коридоре. Жаль, что кухни нет. Еду приходится готовить в комнате. Поэтому я обычно обедаю в студенческой столовой. В выходные я иногда езжу к родителям.

Вы понимаете по-русски?

- Ну, и где ты сейчас живёшь?
- А вот в этой коробке, которая слева.
- В коробке???
- То есть в доме, который слева.

